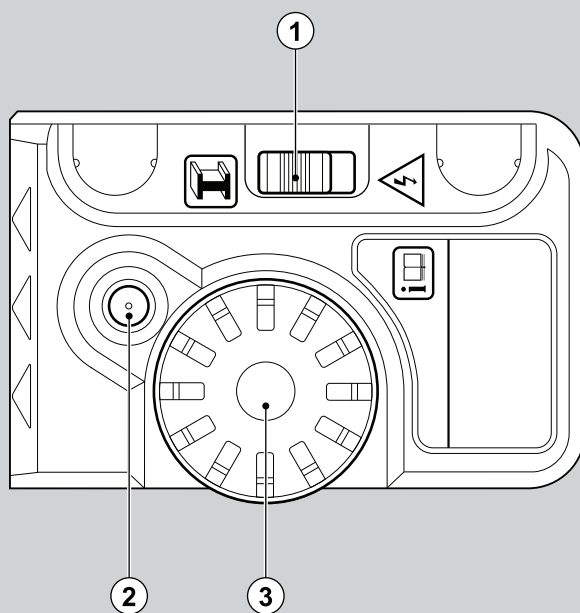


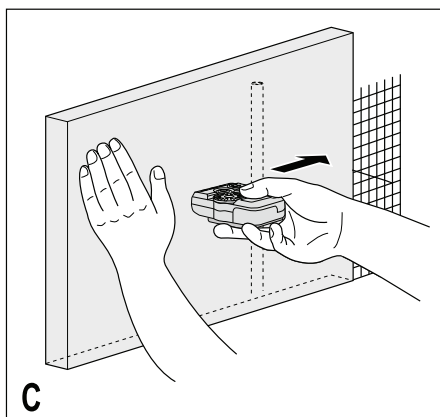
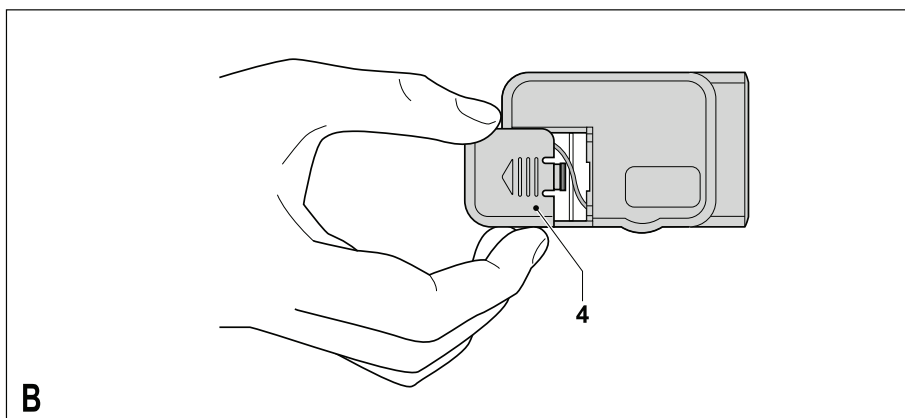
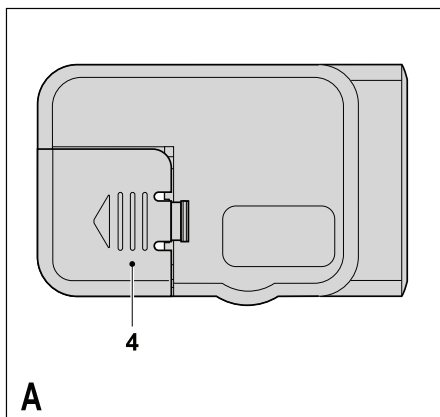


402113-53 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

www.blackanddecker.eu

BDS200
DTR1



Destinația de utilizare

Această unealtă Black & Decker a fost concepută pentru a vă ajuta să localizați fire electrice sub tensiune (230 Vc.a.) și conducte metalice acoperite în pereți. Această unealtă este destinată exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță

- ♦ **Avertisment!** Atunci când utilizați unele alimentate cu baterii, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv cele din continuare, pentru a reduce riscul de incendiu, de baterii care prezintă scurgeri de lichide, de vătămări corporale și deteriorare a materialelor.
- ♦ Citiți cu atenție tot acest manual înainte de a utiliza unealta.
- ♦ Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

Păstrați zona de lucru curată

Zonele și bancurile de lucru dezordonate pot cauza accidente.

Țineți cont de mediul spațiului de lucru

Nu expuneți unealta la ploaie. Nu utilizați unealta în condiții de umezeală sau umiditate. Păstrați zona de lucru bine iluminată. Nu utilizați unealta acolo unde există riscul de producere a unui incendiu sau a unei explozii, de ex. în prezența lichidelor și gazelor inflamabile.

Țineți copiii la distanță

Nu permiteți copiilor, vizitatorilor sau animalelor să se apropie de zona de lucru sau să atingă unealta.

Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru

Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.

Fiți vigilenți

Fiți atenți la ceea ce faceți. Faceți uz de regulile de bun simț. Nu utilizați unealta atunci când sunteți obosiți.

Utilizați unealta corespunzătoare

Destinația de utilizare este descrisă în acest manual de instrucțiuni.

Avertisment! Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală.

Inspectați pentru a depista componentele deteriorate

Înainte de utilizare, verificați cu atenție unealta pentru a depista eventualele deteriorări. Asigurați-vă că unealta va funcționa corespunzător și că va efectua funcția pentru care a fost proiectat. Nu utilizați unealta în cazul în care există vreo componentă deteriorată sau defectă.

Depozitați uneltele atunci când nu le folosiți

Atunci când nu sunt folosite, uneltele și acumulatorii trebuie să fie depozitate într-un spațiu uscat, încălzit sau la îndemâna copiilor.

Reparații

Această unealtă respectă condițiile de siguranță.

Reparațiile trebuie să fie efectuate exclusiv de către persoane calificate care folosesc piese de schimb originale, în caz contrar, se poate genera un pericol considerabil pentru utilizator.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță privind bateriile ce nu sunt reîncărcabile

- ♦ Nu încercați niciodată să desfaceți acumulatorul pentru niciun fel de motiv.
- ♦ Nu depozitați în spații în care temperatura poate depăși 40 °C.
- ♦ Atunci când eliminați acumulatorii, urmați instrucțiunile furnizate în secțiunea „Protejarea mediului înconjurător”. Nu incinerati acumulatorii.
- ♦ În condiții extreme, pot surveni scurgeri din acumulatori. Atunci când observați lichid pe acumulatori, procedați în felul următor:
 - Ștergeți cu grijă lichidul folosind o cârpă. Evitați contactul pielii cu lichidul.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru dispozitivele de detectare a conductelor și cablurilor

- ♦ Nu utilizați unealta pentru detectarea tensiunii de c.c. în cabluri neizolate, expuse sau libere.
- ♦ Nu utilizați unealta ca înlocuitor pentru voltmetru.
- ♦ Aveți grijă deoarece unealta s-ar putea să nu detecteze întotdeauna corect toate conductele și cablurile. Următoarele condiții pot determina rezultate incorecte:
 - Acumulator slab
 - Pereți subțiri cu conducte și cabluri subțiri
 - Pereți foarte groși
 - Conducte sau cabluri îngropate foarte adânc
 - Pereți acoperiți cu metal
 - Condiții de umiditate crescută
 - Cabluri ecranate
- ♦ Înainte de utilizare, testați întotdeauna unealta detectând o conductă sau un cablu cunoscut.
- ♦ Dacă aveți dubii, contactați un constructor calificat.

Avertisment! Această unealtă nu va detecta cablurile din circuitele izolate de rețeaua de alimentare, cabluri care funcționează cu curent continuu (c.c.) sau cabluri utilizate pentru telecomunicații sau sistemele de calculatoare. Cablurile ascunse (ex. spoturile) ar putea să nu fie detectate dacă întrerupătorul este în poziția oprit.

Avertisment! Această unealtă nu va detecta conducte de orice alt material decât metal.

Descriere

1. Buton de selectare mod
2. Led indicator
3. Selector de sensibilitate

Fig. A

4. Capac acumulator

Asamblare

Montarea acumulatorului (fig. B)

- ♦ Glisați capacul acumulatorului (4) de pe unealtă.
- ♦ Conectați acumulatorul la conector. Borna mai mare a acumulatorului se conectează la borna mai mică a conectorului.

- ◆ Puneți capacul la loc și asigurați-vă că este fixat pe poziție.

Utilizare

Pornirea și oprirea

- ◆ Pentru a porni unealta, rotiți selectorul de sensibilitate (3) în sens orar.
- ◆ Pentru a opri unealta, rotiți selectorul de sensibilitate în sens antiorar.

Detectarea cablurilor sub tensiune (fig. C)

Avertisment! Înainte de utilizare testați aparatul pe o sursă de curent alternativ cunoscută.

- ◆ Asigurați-vă că aparatul este departe de zona ce trebuie scanată și de orice altă sursă de curent alternativ.
- ◆ Setări butonul de selectare a modului (1) la simbolul de electricitate.
- ◆ Rotiți selectorul de sensibilitate în sens orar până când soneria se declanșează și indicatorul LED roșu se aprinde.
- ◆ Rotiți încet selectorul în sens antiorar până când soneria se oprește și indicatorul LED roșu se stinge.
- ◆ Testați unitatea ținând-o lângă un ștecher conectat la o priză sub tensiune. Confirmați funcționarea indicatorului LED roșu și a soneriei.

Unitatea este acum pregătită pentru utilizare și este setată la sensibilitate maximă.

- ◆ Ținând unitatea cu o mână, așezați cealaltă mână pe suprafața de lângă zona scanată.
- ◆ Mișcați detectorul ușor și lent peste suprafață, apropiindu-vă din direcții diferite.

Atunci când se localizează sursa de curent alternativ, indicatorul LED roșu va lumina intermitent și soneria va suna intermitent.

- ◆ După verificarea zonei de lucru repetați testarea pentru a vă asigura că aparatul funcționează corect.

Detectarea conductelor metalice (fig. C)

Avertisment! Testați unitatea pe un obiect metalic cunoscut înainte de utilizare.

- ◆ Asigurați-vă că unitatea este departe de zona ce trebuie scanată și de alte obiecte metalice atunci când vă pregătiți să o utilizați.
- ◆ Setări butonul de selectare a modului (1) la simbolul metal.
- ◆ Rotiți selectorul de sensibilitate în sens orar până când soneria se declanșează și indicatorul LED verde se aprinde.
- ◆ Rotiți încet selectorul în sens antiorar până când soneria se oprește și indicatorul LED verde se stinge.
- ◆ Testați unitatea ținând-o aproape de un obiect metalic expus. Confirmați funcționarea indicatorului LED verde și a soneriei.

Unitatea este acum pregătită pentru utilizare și este setată la sensibilitate maximă.

- ◆ Ținând unitatea cu o mână, așezați cealaltă mână pe suprafața de lângă zona scanată.

- ◆ Mișcați unealta ușor de-a lungul peretelui, apropiindu-vă din direcții diferite.

Atunci când se detectează un obiect metalic, soneria se va declanșa și indicatorul LED verde se va aprinde.

- ◆ După verificarea zonei de lucru repetați testarea pentru a vă asigura că aparatul funcționează corect.

Sfaturi pentru utilizarea optimă

- ◆ După detectarea unui obiect ascuns, sensibilitatea unității poate fi redusă treptat pentru a maximiza precizia. Rotiți ușor selectorul de sensibilitate în sens antiorar și continuați să deplasați unealta de-a lungul suprafeței detectate din direcții diferite, până când definiți cu o precizie mai mare locația obiectului ascuns.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dumneavoastră Black & Decker trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

Black & Decker pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor Black & Decker când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dumneavoastră la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dumneavoastră.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: www.2helpU.com

Acumulator



La sfârșitul duratei lor de viață utilă, eliminați acumulatorii acordând o atenție corespunzătoare mediului înconjurător.

- ◆ Scoateți acumulatorul conform instrucțiunilor de mai sus.
- ◆ Puneți acumulatorul într-un ambalaj adecvat pentru a vă asigura că bornele nu pot fi scurtcircuitate.
- ◆ Predați acumulatorii la un centru de reciclare local.

Specificație tehnică

	BDS200	
Tensiune	V	9
Dimensiune baterie		6LR61
Greutate	kg	0,12

Declarația de conformitate



BDS200

Black & Decker declară că aceste produse sunt conforme cu: 89/336/CEE, EN 55014.

Kevin Hewitt
Director de Inginerie
pentru Consumatori
Spennymoor,
County Durham DL16 6JG,
Regatul Unit al Marii Britanii
1-11-2006

service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: www.2helpU.com.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru web www.blackanddecker.co.uk pentru a înregistra noul dvs. produs Black & Decker și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale. Informații suplimentare despre marca Black & Decker și despre gama noastră de servicii sunt disponibile la www.blackanddecker.co.uk.

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și oferă o garanție extraordinară. Această declarație de garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dvs. legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

În cazul în care un produs Black & Decker se defectează din cauza materialelor, manoperei defectuoase sau lipsei de conformitate, în termen de 24 de luni de la data achiziției, Black & Decker garantează înlocuirea componentelor defecte, repararea produselor supuse uzurii rezonabile sau înlocuirea unor astfel de produse pentru a asigura inconveniente minime pentru client, cu excepția cazurilor în care:

- ◆ Produsul a fost utilizat în scop comercial, profesional sau spre închiriere;
- ◆ Produsul a fost supus utilizării incorecte sau neglijenței;
- ◆ Produsul a suferit deteriorări cauzate de corpuri străine, substanțe sau accidente;
- ◆ S-a încercat efectuarea de operații de către persoane diferite de agenții de reparații autorizați sau de personalul de service Black & Decker.

Pentru a revendica garanția, va trebui să faceți dovada achiziției la vânzător sau la agentul de reparații autorizat. Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de





Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate¹ pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs:

COD:

Serie mașină:/.....

Serie acumulatori:/.....

Serie stație încărcare:

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

Cumpărător:

Produs cumpărat cu factură/bon nr.:

Data:

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate „Documentul”).

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate (Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie) este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat. Conform prevederilor legale², consumatorii (consumator - orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității

sale comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale), într-un termen de **doi ani** de la livrarea produsului (termen de garanție legală), vor avea dreptul:

- să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștință lipsa conformității sau a predat produsul vânzătorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare, cu excepția situației când această măsură este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau disproporționată (dacă impune costuri nerezonabile vânzătorului);
- să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă. Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră;
- să aleagă între înlocuirea produsului sau rezoluțiunea contractului în cazul în care produsele de folosință îndelungată (produs complex, constituit din piese și subansambluri, proiectat și construit pentru a putea fi utilizat pe durată medie de utilizare și asupra căruia se pot efectua reparații sau activități de întreținere) defecte în termenul de garanție legală nu pot fi reparate sau durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală depășește 10% din durata acestui termen.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Pentru produsele a căror durată medie de utilizare este mai mică de doi ani, termenul de doi ani, menționat mai sus se reduce la această durată.

¹ Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

² Legea nr. 449/2003 privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora, Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

Consumatorul trebuie să informeze vânzătorul despre lipsa de conformitate în termen de două luni de la data la care a constatat-o.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de șase luni de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piese de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțițe, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzis a se utiliza generatoarele pentru invertoare sau aparate de sudură.

Produsele din gamele **Black & Decker** și **Stanley FatMax** sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Situații în care nu vom repara produsele în baza garanției legale de conformitate

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul (aplicabil, după caz).
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Produsul prezintă defecțiuni cauzate de necunoaștere, omitere, neglijență ori accident.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <http://www.stanleyworks.ro/mystanley>) pot extinde gratuit garanția sculelor până la trei ani. Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă. Unele produse sunt excluse, pentru acestea se aplică Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48,020112	reparatii@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	B-dul. Vasile Milea nr. 2F 061344	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34, 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Str. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669